

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Raamkalee, Fifth Mehl:

ਸਿੰਚਹਿ ਦਰਬੁ ਦੇਹਿ ਦੁਖੁ ਲੋਗੁ ॥

You gather wealth by exploiting people.

ਤੇਰੈ ਕਾਜਿ ਨ ਅਵਰਾ ਜੋਗੁ ॥

It is of no use to you; it was meant for others.

ਕਰਿ ਅਹੰਕਾਰੁ ਹੋਇ ਵਰਤਹਿ ਅੰਧੁ ॥

You practice egotism, and act like a blind man.

ਜਮ ਕੀ ਜੇਵੜੀ ਤੂ ਆਗੈ ਬੰਧੁ ॥੧॥

In the world hereafter, you shall be tied to the leash of the Messenger of Death. ||1||

ਛਾਡਿ ਵਿਡਾਣੀ ਤਾਤਿ ਮੂੜੇ ॥

Give up your envy of others, you fool!

ਈਹਾ ਬਸਨਾ ਰਾਤਿ ਮੂੜੇ ॥

You only live here for a night, you fool!

ਮਾਇਆ ਕੇ ਮਾਤੇ ਤੈ ਉਠਿ ਚਲਨਾ ॥

You are intoxicated with Maya, but you must soon arise and depart.

ਰਾਚਿ ਰਹਿਓ ਤੂ ਸੰਗਿ ਸੁਪਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

You are totally involved in the dream. ||1||Pause||

ਬਾਲ ਬਿਵਸਥਾ ਬਾਰਿਕੁ ਅੰਧੁ ॥

In his childhood, the child is blind.

ਭਰਿ ਜੋਬਨਿ ਲਾਗਾ ਦੁਰਗੰਧੁ ॥

In the fullness of youth, he is involved in foul-smelling sins.

ਤ੍ਰਿਤੀਅ ਬਿਵਸਥਾ ਸਿੰਚੇ ਮਾਇ ॥

In the third stage of life, he gathers the wealth of Maya.

ਬਿਰਧਿ ਭਇਆ ਛੇਡਿ ਚਲਿਓ ਪਛੁਤਾਇ ॥੨॥

And when he grows old, he must leave all this; he departs regretting and repenting. ||2||

ਚਿਰੰਕਾਲ ਪਾਈ ਦੁਲਭ ਦੇਹ ॥

After a very long time, one obtains this precious human body, so difficult to obtain.

ਨਾਮ ਬਿਹੁਣੀ ਹੋਈ ਖੇਹ ॥

Without the Naam, the Name of the Lord, it is reduced to dust.

ਪਸੂ ਪਰੇਤ ਮੁਗਧ ਤੇ ਬੁਰੀ ॥

Worse than a beast, a demon or an idiot,

ਤਿਸਹਿ ਨ ਬੂਝੈ ਜਿਨਿ ਏਹ ਸਿਰੀ ॥੩॥

is that one who does not understand who created him. ||3||

ਸੁਣਿ ਕਰਤਾਰ ਗੋਵਿੰਦ ਗੋਪਾਲ ॥

Listen, O Creator Lord, Lord of the Universe, Lord of the World,

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਸਦਾ ਕਿਰਪਾਲ ॥

Merciful to the meek, forever compassionate

ਤੁਮਹਿ ਛੁਡਾਵਹੁ ਛੁਟਕਹਿ ਬੰਧ ॥

- If You emancipate the human, then his bonds are broken.

ਬਖਸਿ ਮਿਲਾਵਹੁ ਨਾਨਕ ਜਗ ਅੰਧ ॥੪॥੧੨॥੨੩॥

O Nanak, the people of world are blind; please, Lord, forgive them, and unite them with Yourself. ||4||12||23||